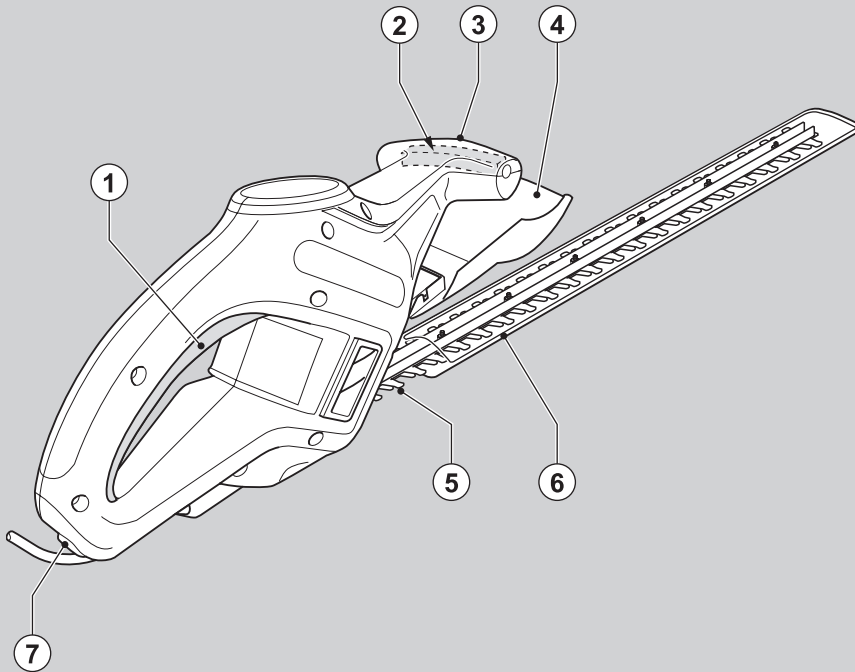




BLACK & DECKER®

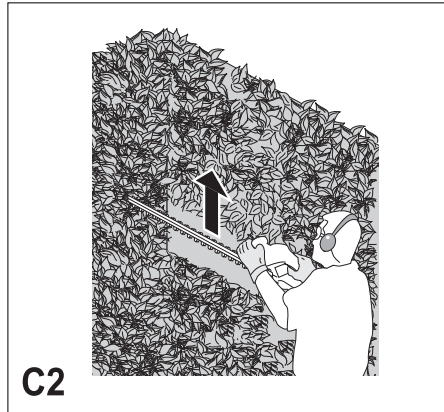
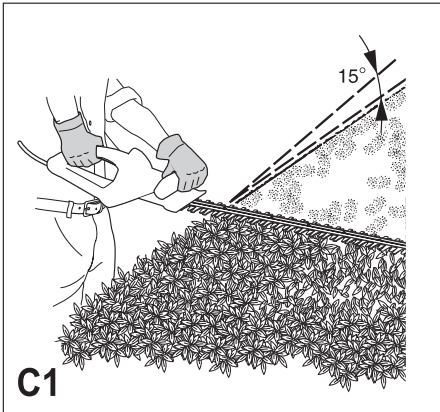
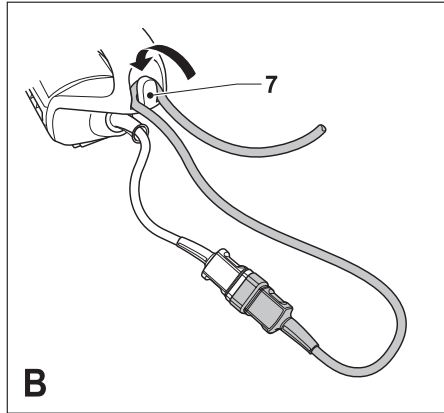
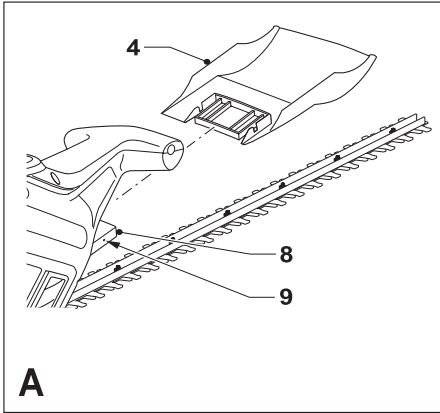


559866-95 IL

תורגם מההוראות המקוריות

www.blackanddecker.eu

GT90
GT100
GT105
GT110



ייעוד

הגוזם גדר חיה של בלק אנד דקר תוכנן במיוחד לגיזום, יישור ועיצוב של גדרות חיות, שיחים וכו'. גוזם חשמלי זה מיועד לשימוש ביתי בלבד.

הוראות בטיחות

- **אזהרה!** כשמשתמשים בכלי עבודה המוזנים במתח מרשת החשמל חובה תמיד לנקוט באמצעי בטיחות שיפרטו להלן כדי להפחית את הסכנות של שריפה, התחשמלות, פגיעה גופנית או נזק חומרי.
- לפני הפעלת הכלי עליך לקרוא בעיון חוברת זו.
- שמור על חוברת זו לשימוש והתייחסות בעתיד.
- הוצא את התקע מהשקע לפני ביצוע כל כוונן, טיפול או פעולת תחזוקה.

שמור על ניקיון אזור העבודה

שולחן עבודה או מקום עבודה שאינו מסודר עלול לגרום לתאונות. **התחשב בתנאי הסביבה של מקום העבודה** אל תחשוף את כלי העבודה לגשם. אל תשתמש בכלי בתנאי לחות גבוהה או רטיבות. הקדד על תאורה טובה של אזור העבודה. אל תשתמש בכלי במקומות בהם הוא עלול לגרום לשריפה או להתפוצצות כמו למשל בקרבת נזלים או גזים מתלקחים.

הרחק ילדים ממקום העבודה

אסור לאפשר לילדים, עוברי אורח או בעלי חיים להתקרב לאזור העבודה או לגעת בכלי או בכבל החשמל שלו.

לבש בגדים מתאימים

אל תלבש פריטי בגודל רפויים ואל תענוד תכשיטים מכיוון שהם עלולים להיתפס בחלקים סובבים. כשעובדים מחוץ למבנה מומלץ להשתמש בכפפות עבודה מגומי ולנעול נעליים בעלות סוליות המונעות החלקה. השתמש באמצעי מתאים לאיסוף שיער ארוך כדי להרחיק אותו מאזור העבודה.

הגנה אישית

השתמש תמיד במשקפי מגן. השתמש במסכת הגנה לפנינים או במסכת אבק בכל מקרה בו העבודה עלולה ליצור אבק או לגרום להתעופפות חלקיקים. חובה להשתמש בציוד מתאים להגנה על השמיעה.

הגנה מפני התחשמלות

מנע ככל האפשר מגע גופני עם גופים או משטחים מאורקים (כמו למשל צינורות מים, רדיאטורים של מערכת הסקה, תנורים חשמליים, מקררים וכו'). אפשר לשפר את הבטיחות בעבודה עם כלי עבודה חשמליים על-ידי התקנת מפסק פחת מתאים (זרם הפעלה 30 mA/30).

שמור על יציבות

הקדד תמיד על עמידה יציבה ושמירה על שיווי המשקל.

שמור על ערנות

שים לב לעבודה אותה יש לבצע. פעל בהיגיון.

אל תפעיל את הכלי כאשר אתה עייף ואינך ערני.

אבטח את החלק שיש לעבד

השתמש במלחציים או במלחצת הידוק כדי לאבטח את הפריט המעובד. במצב זה הפריט מאובטח טוב יותר ושתי הידיים חופשיות להפעלת הכלי.

השתמש בציוד לפניני אבק

אם עומדים לרשותך אמצעים לחיבור ציוד לניקה ואיסוף אבק, הקדד להשתמש בהם ולוודא שהם מחוברים כהלכה.

הסר את המפתחות וכלי הכוונן

בדוק תמיד שהמפתחות והכלים המשמשים לכוונן מוסרים מהכלי לפני הפעלתו.

כבלים מאריכים

בדוק בקפדנות את הכבל המאריך לפני כל שימוש והחלף אותו אם התגלה בו נזק. כאשר מפעילים את הכלי במקום שאינו מקורה, חובה להשתמש בכבל מאריך המיועד לשימוש מתחת לכיפת השמיים.

ניתן להשתמש בכבל מאריך של בלק אנד דקר, באורך של עד 30 מטר, ללא הפסדי הספק.

השתמש בכלי מתאים

הייעוד של גוזם הגדר חיה מתואר בחוברת הוראות זו. אל תאמץ כלי עבודה או כלי עזר ייעודיים קטנים כדי לבצע עבודות המחייבות שימוש בכלי עבודה המתאימים לעומס כבד. הכלי יבצע את העבודה באופן טוב וביטוח יותר כאשר הוא יופעל בקצב העיבוד אליו הוא מיועד. אל תאמץ את הכלי. אל תשתמש בכלי לביצוע עבודות שהוא אינו מיועד להן - לדוגמה, אל תשתמש במסור דיסק כדי לנסר ענפי עצים או בולי עץ.

אזהרה! שימוש בציוד עזר או אביזר כלשהו או ביצוע פעולה בכלי זה שלא הומלצו בחוברת הוראות זו עלולים לגרום לסכנת פגיעה גופנית.

בדוק את תקינות הכלי

לפני השימוש חובה לבדוק את הכלי ואת הכבל החשמלי לגילוי כל פגם או נזק. בדוק את היישור ואת חופש התנועה של חלקים נעים, שבר חלקים, נזק למגנים ולמתגים או כל פגם או נזק אחר שעלול להשפיע על הפעולה התקינה של הכלי. ודא שהכלי תקין כדי שפעל כהלכה ויבצע את הפעולות עבורן הוא יועד. אל תשתמש בכלי אם התגלה בו פגם או נזק. אל תשתמש בכלי אם מתג ההפעלה שלו אינו מפעיל ומנתק אותו כהלכה. תיקון של נזק או של חלקים פגומים חייב להתבצע רק על-ידי סוכנות תיקון מורשית. אסור בהחלט לנסות לבצע תיקונים אלה בעצמך.

נתק את הכלי מרשת החשמל

נתק את הכלי מרשת החשמל כאשר הוא אינו בשימוש, לפני החלפת חלקים, ציוד עזר או כלים ייעודיים שלו וכן לפני ביצוע טיפול בכלי.

מנע הפעלה שלא ככוונה

אל תישא את הכלי כשהאצבע מונחת על מתג ההפעלה/הפסקה. ודא שמתג ההפעלה של הכלי נמצא במצב מנותק לפני חיבור הכלי לרשת החשמל.

שמור על תקינות הכבל

אסור בהחלט לשאת את הכלי באמצעות הכבל או למשוך אותו כדי לנתק את הכבל מהשקע. הרחק את הכבל ממקורות חום, משמן וממקומות חדים.

אחסן כלי עבודה שאינם בשימוש

כשכלי העבודה אינם בשימוש חובה לאחסן אותם במקום יבש ונעול או במקום גבוה, הרחק מטווה ידם של ילדים.

טפל בכלים כהלכה

שמור על כלי העיבוד חדים ונקיים כדי להבטיח ביצועים טובים ובטוחים יותר. בצע את פעולות התחזוקה והחלפת ציוד העזר על-פי ההוראות. הקדד על ניקיון משמן ורטיבות של הידיים המתמים.

תיקונים

כלי זה עונה לכל דרישות הבטיחות הישימות. אם נדרש תיקון הוא חייב להתבצע רק על-ידי מי שהוסמך לכך, ויש להשתמש בחלפים מקוריים בלבד; א-יציאת לאזהרה זו עלול לגרום סכנה משמעותית למשתמש.

בטיחות חשמלית

כלי זה בנוי בשיטת הבידוד הכפול. לכן הוא אינו זקוק לארקה. לפני חיבור הכלי לרשת החשמל ודא תמיד שמתח הרשת מתאים למתח העבודה של הכלי, הרשום על לוחית הזיהוי שלו.



הוראות בטיחות נוספות עבור גוזמי גדר חיה

הרכב משקפי מגן בזמן הפעלת כלי זה.



השתמש בכפפות עבודה בזמן הפעלת כלי זה.





השתמש במגיני אוזניים להגנה על השמיעה בזמן הפעלת כלי זה.



אם הכבל ניזוק או נחתך, נתק אותו מיד ממקור המתח.



אל תחשוף את הכלי לגשם או ללחות גבוהה.

הרכבה

אזהרה! לפני ההרכבה, ודא שמתג ההפעלה של הכלי נמצא במצב מנותק, שהכלי מנותק ממתח החשמל ושנדן הלהב מותקן על הלהבים.

התקנת המגן (ציור A)

- מקם את המגן (4) על תושבת ההתקנה (8).
- דחוף את המגן על התושבת עד שהוא נתפס היטב במקומו, בנקישה.

אזהרה! אסור בהחלט להשתמש בכלי ללא המגן.

חיבור הכלי לרשת החשמל (ציור B)

- עליך לחבר את הכלי לרשת החשמל באמצעות כבל מאריך, אלא אם הכלי מסופק עם כבל מתאים.
- חבר את התקע הנקבה של כבל מאריך מתאים אל כניסת המתח של הכלי.
- צור לולאה בכבל המאריך והעבר אותה דרך תפס הכבל (7) כפי שמוצג כדי למנוע ממנו סכנת התנתקות במהלך השימוש.
- הכנס את התקע לשקע הזנת המתח.

אזהרה! הכבל המאריך חייב להיות מסוג המתאים לשימוש חיצוני, במקומות בלתי מקורים, תחת כיפת השמיים. כאשר משתמשים בכבל מאריך המאוחסן על תוף, חובה תמיד לפרוס את הכבל עד הסוף.

שימוש

אזהרה! הנח כלי לבצע את העבודה בקצב המתאים לו. אל תעמיס אותו בעומס יתר.

- נחב את הכלי החשמלי בזירות כדי למנוע סכנת חיתוך הכבל בשוגג. דרך טובה לשלוט בכבל היא להניח אותו על כתפך.
- לשמירה על בטיחותך, כלי זה מצויד במערכת מיתוג כפולה. המערכת מונעת את הפעלת הכלי בשוגג ותאפשר פעולה רק כשמחזיקים את הכלי בשתי הידיים.

הפעלה והפסקת פעולה

הפעלה

- החזק את הידית הקדמית (3) ביד אחת כך שמתג הידית הקדמית (2) יילחץ לתוך גוף הכלי.
- כדי להפעיל את הכלי, סחוט את מתג ההדק (1) ביד השנייה.

הפסקת פעולה

- שחרר את מתג הידית (2) או את מתג ההדק (1).

אזהרה! אסור בהחלט לנסות לנעול את מתג ההפעלה במצב פעולה.

עצות לשימוש יעיל

- התחל את פעולת הגיזום בחלק העליון של הגדר החיה. הטח מעט את הכלי (עד לשיעור של 15° ביחס למישור הגיזום) כך שקצה הלהב הגזום נוטה מעט לכיוון הגדר החיה (ציור C1). מצב זה יגרום ללהבים לגזום ביעילות גדולה יותר. החזק את הכלי בזווית הרצויה והזז אותו באופן אחיד ויציב לאורך קו החיתוך. הלהב הדו-צדדי מאפשר לך לבצע גיזום לשני הכיוונים.
- כדי ליצור קו גיזום ישר מאוד, מתח חבל סימון לאורך הגדר החיה, גבוהה הרצוי. השתמש בחוט המתוח כמנחה, בצע את הגיזום ישר מעל החוט.
- כדי ליצור גם צדדים ישרים, בצע את מעבר הגיזום בתנועה כלפי מעלה, עם כיוון הצמיחה של הענפים. כאשר מבצעים את הגיזום כלפי מטה, ענפים צעירים נוטים לבלוט ולהימשך כלפי חוץ ולגרום לקרחות בגדר החיה (ציור C2).

- הקפד להרחיק את כבל הזנת המתח מהלהבים בזמן השימוש בכלי.
- אם טרם השתמשת בגוזם לגדר חיה, רצוי שתקבל הוראות מעשיות ממשמש מנוטה, בנוסף ללימוד חוברת זו.
- אסור בהחלט לגעת בלהבים בזמן שהכלי פועל.
- אסור בהחלט לנסות לעצור בכוח את הלהבים.
- אל תניח מידך את הכלי לפני שהלהבים הגיעו לעצירה מוחלטת.
- בדוק באופן סדיר את הלהבים לגילוי סימני נזק ושחיקה. אל תשתמש בכלי אם הלהבים שלו בלויים או אם נגרם להם נזק.
- פעל בזירות כדי לא לפגוע בגופים קשים (כמו למשל תילי מתכת, מעקות או גדרות). במקרה של פגיעה בשוגג בגוף כזה, הפסק מיד את פעולת הכלי ובדוק אם נגרם לו נזק.
- במקרה והכלי מתחיל לרעוד באופן לא רגיל, הפסק מיד את פעולת הכלי ובדוק אם נגרם לו נזק.
- אם הכלי עצר פתאום, הפסק מיד את פעולתו. לפני כל ניסיון שחזור עצם שנתפס בגוזם, הפסק את פעולת הכלי והוצא את תקע הזנה מרשת החשמל.
- בתום השימוש בכלי, התקן את הנדן המסופק על הלהבים. אחסן את הכלי תוך הקפדה שהלהבים לא יהיו חשופים.
- בזמן השימוש בכלי, ודא תמיד שכל הידיות והמגנים מותקנים כהלכה. אסור לנסות להשתמש בכלי שאינו מושלם או בכלי שעבר שינויים בלתי מורשים.
- אסור בהחלט לאפשר לילדים להשתמש בכלי.
- היזהר מפני יגזם הנופל בזמן גיזום הצדדים הגבוהים יותר של הגדר החיה.
- כלי עבודה זה אינו מיועד לשימוש של צעירים או נכים, ללא השגחה מתאימה. יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם לא ישחקו עם הכלי.
- כדי למנוע מצב מסוכן, אם נגרם נזק לכבל הזנה, חובה להחליף אותו באמצעות היצרן או תחנת שירות מורשית של בלק אנד דקר.

מאפיינים

כלי זה כולל חלק מן המאפיינים הבאים או את כולם:

- מתג הדק
 - מתג ידית קדמית
 - ידית קדמית
 - מגן
 - להב
 - נדן הלהב
 - עצר הכבל
- לגוזם גדר חיה זה התכונות הבאות:
- ידיות בעלות עיצוב ארגונומי להבטחת גיזום נוח.
 - להבים מעובדים לשיפור החיתוך.
 - להבים בעלי פעולה כפולה, להפחתת הרעידות

זה, החזר את המוצר שלך לכל תחנת שירות מורשית שתאסוף אותו מטעמנו.

תוכל לבדוק את המיקום של תחנת השירות המורשית הקרובה אליך על-ידי התקשרות לנציגות בלק אנד דקר המקומית לפי הכתובת המפורטת בחוברת זו. לחליפין, רשימת תחנות השירות המורשות של בלק אנד דקר, כולל פרטיהן המלאים ואנשי הקשר שלהן מפורטת באינטרנט בכתובת: www.2helpU.com

נתונים טכניים

GT110	GT105	GT100	GT90		
230	230	230	230	V _{AC}	מתח
420	410	400	380	וט	הספק כניסה
מהלכי הלהב (ללא עומס)					
1,900	1,900	1,900	1,900		מהלכים לדקה
50	42	42	42	ס"מ	אורך הלהב
16	16	16	16	מ"מ	מרווח הלהב
1.0 >	1.0 >	1.0 >	1.0 >		זמן עצירת הלהב שניות
משקל					
2.3	2.2	2.2	2.2	ק"ג	לא כולל כבל הזנה (Annex V)

הצגת תאימות

GT90/GT100/GT105/GT110

חברת בלק אנד דקר (Black & Decker) מצהירה שמוצרים אלה תואמים לדרישות התקנים: EC, 98/37, EN 50144, EN 55014, EN 61000, 89/336/EEC, EN 50144, EN 55014, EN 61000, 2000/14/EC, Hedgetrimmer, bbb 420 W, Annex V



רמת עצמת הרעש, הנמדדת על-פי תקן EC/2000/14 היא:
 dB(A) 83 L_{PA} (לחץ הרעש)
 dB(A) 97 L_{VIA} (עצמת רעש)
 dB(A) 99 L_{VIA} (מובטח)
 עצמת רעידות יד/זרוע משוקללת על-פי תקן EN 50144: פחות 2.5 מ' /שנייה²

K. Hewitt

Kevin Hewitt
 מנהל מחלקת
 הנדסת מוצרי צריכה
 Spennymoor, County Durham
 DL16 6JG, בריטניה
 15-2005

- הזיזה ומנע פגיעה בגופים זרים. במיוחד יש להיזהר מגופים קשים כגון חוטי פלדה, מעקות או גדרות מכיון שהם עלולים לגרום נזק ללהבים.
- סוך באופן סדיר את הלהבים בשמן.

תחזוקה

הכלי שלך תוכנן לפעול למשך זמן ממושך עם תחזוקה מזערית. פעולה ממושכת ומשביעת רצון של הכלי תלויה בטיפול נכון בכלי ובניקוי סדיר.

אזהרה! לפני ביצוע כל פעולת תחזוקה, הפסק את פעולת הכלי והוצא את תקע ההזנה מרשת החשמל.

- נקה בזירות את הלהבים אחרי השימוש. אחרי הניקוי, מרח שכבה דקה של שמן מכוונת לדלי כדי למנוע החלדה של הלהבים.
- נקה באופן סדיר את חריצי האוויר של הכלי באמצעות מברשת רכה או מטלית יבשה.
- נקה באופן סדיר את בית המנוע באמצעות מטלית לכה. אל תשתמש בחומר ניקוי המכיל ממסים או חומרים שוחקים. לפני ואחרי השימוש ודא שכל המתגים חופשיים מגופים זרים.

הסרת המגן (ציור A)

אזהרה! הסר את המגן למטרות תחזוקה בלבד. הקפד תמיד להתקין מחדש את המגן מיד עם סיום הטיפול.

- התקן פייפס קטנים בחורים (9) שמשני צדי התושבת (8) ומשוך את המגן (4) לפנים.
- הסר את הפייפס והסר את המגן מהכלי.

איזור תקלות

אם הכלי אינו פועל כהלכה, בדוק את הנקודות הבאות.

התקלה	סיבה אפשרית	פעולת תיקון
הכלי אינו מתחיל לפעול.	נתיך שרוף.	החליף נתיך.
	מפסק זרם פחת מנותק.	בדוק את המפסק זרם פחת.
	כבל ההזנה לא מחובר.	בדוק את ההזנה מרשת החשמל.

הגנת הסביבה

איסוף נפרד. אסור לסלק מוצר זה ביחד עם אשפה ביתית רגילה.



אם יום אחד תחליט שיש לך צורך להחליף את מוצר בלק אנד דקר שברשותך, או אם אין לך צורך בו יותר, אל תשלך אותו ביחד עם האשפה הביתית. הכן את הכלי לאיסוף נפרד של אשפה.

איסוף נפרד של מוצרים משומשים וחומרי אריזה מאפשר למחזור חומרים שונים לשימוש חוזר. חומרים ממוחזרים בהם שימוש חוזר מסייעים למניעת זיהום הסביבה ומפחיתים את הדרישה לחומרי גלם בסיסיים.



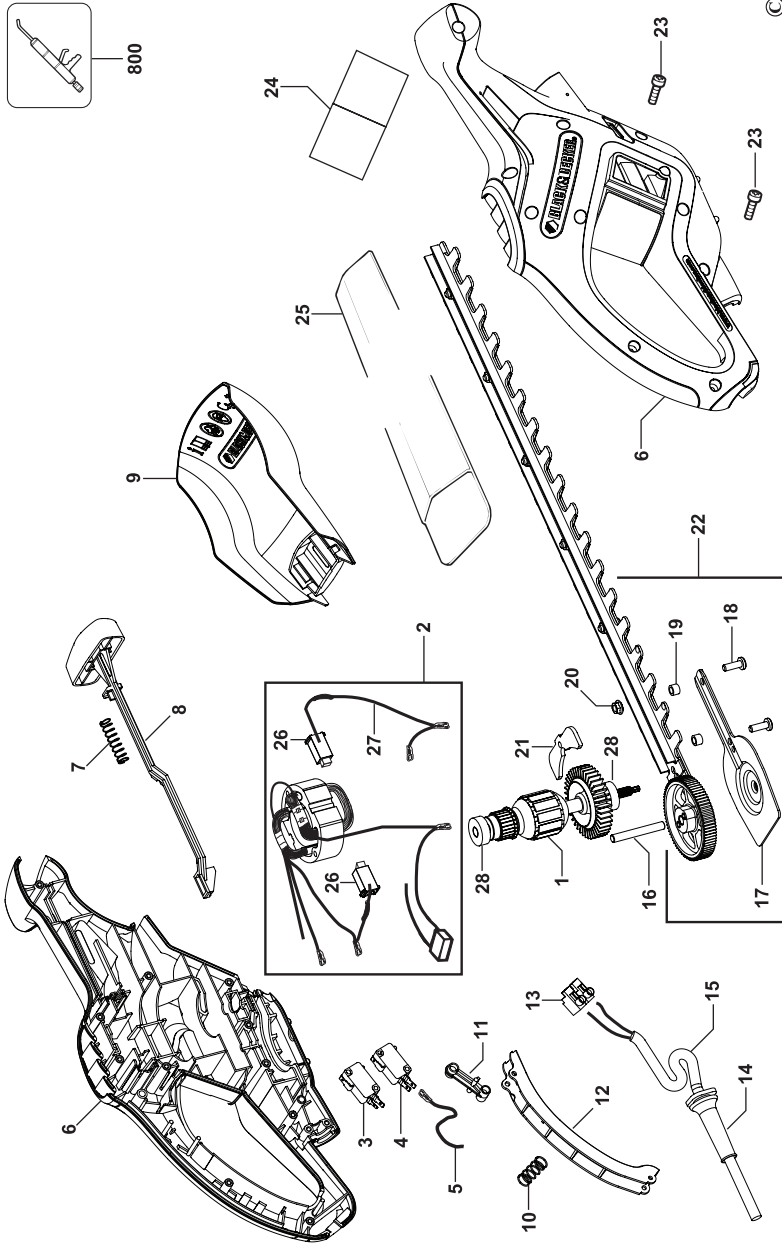
ייתכן כי התקנות המקומיות מעמידות שירותי איסוף נפרד למוצרים חשמליים ביתיים באתרי פסולת עירוניים או שתוכל למסור את הכלי הישן שלך לחנות בה תרכוש מוצר חדש.

חברת בלק אנד דקר מספקת מתקן המיועד לאיסוף ולמיחזור מוצרי החברה לאחר שהם הגיעו לסוף מהלך חייהם. כדי לנצל שירות



GT90 - GT100 - GT105 - GT110

TYP.
1



E14495

www.2helpU.com

22-09-05

GB WARRANTY CARD

LT GARANTINIS TALONAS

D GARANTIEKARTE

LV GARANTIJAS TALONS

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

IL תעודת אחריות



**BLACK &
DECKER**®

GB month
D monate
CZ měsíců
H hónap

24

LT mėn
LV mēneši
PL miesiący
IL חודש

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
IL	מס' סידורי	תאריך הרכישה	חותמת המוכר חתימה

(GB)
Service address
England
210 Bath Road, Slough
Berkshire SL 1 3YD
Tel.: 01753/511234
Fax: 01753/551155

(D)
Service-Adresse
Deutschland
Richard-Klinger-Straße
65510 Idstein
Tel.: 06126/210
Fax: 06126/21601

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 244 403 247
Fax: 241 770 167

(H)
Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 577 008 550/551
Fax: 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(LT)
Remonto dirbtuvių adresas
BLACK & DECKER
Žirmūnų 139a
2012 Vilnius
Tel.: 273 73 59
Fax: 273 74 73

(LV)
Servisa adrese
Baltijas Dizaina Grupa
Skanstes iela 13
Rīga, LV-1013,
Latvija
Tel.: 00371-7375769
Fax: 00371-7360591

(IL)
קבוצת מכשירי עבודה בע"מ, נציגי בלק אנד דקר
ודיוולט בישראל.
מעבדת שירות ארצית ואולם תצוגה מרכזי.
כתובת: רח' המרכבה 1 איזור התעשייה חולון
טלפונים: 5588910-03 פקס: 5588832-03
אתרי אינטרנט: www.dewalt.org.il
www.blackanddecker.org.il

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obózowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

**! אזהרה: יש להזין את הכלי מרשת
החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף,
הפועל בזרם שאינו גדול מ-0.03 אמפר.**

(GB) Documentation of the warranty repair

(LT) Garantinių remontų dokumentacija

(D) Dokumentation der Garantiereparatur

(LV) Garantijas remonta dokumentācija

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(IL) תיעוד תיקון באחריות

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
IL	מ'מ	תאריך הקבלה לתיקון	תאריך התיקון	מס' הזמנת התיקון	תקלה	חותמת חתימה